

Gisela Kraft

**Fazıl Hüsnü Dağlarca –
Weltschöpfung und Tiersymbolik**

SKV

KLAUS SCHWARZ VERLAG · FREIBURG · 1978

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|----|
| Allgemeine Vorbemerkungen | 7 |
| Hinweise zur Aussprache türkischer Buchstaben | 17 |
| <u>Der Aufbau des lyrischen Weltkörpers</u> | 18 |
| <u>Buchpublikationen 1935 - 1945</u> | 19 |
| HAVAYA ÇİZİLEN DÜNYA / IN DIE LUFT GEZEICHNETE WELT | 20 |
| Tiere in HAVAYA ÇİZİLEN DÜNYA | 24 |
| ÇOCUK VE ALLAH / KIND UND GOTT | 27 |
| Tiere in ÇOCUK VE ALLAH | 33 |
| DAHA / MEHR | 43 |
| Tiere in DAHA | 47 |
| ÇAKIRIN DESTANI / ÇAKIR'S LIED | 54 |
| Tiere in ÇAKIRIN DESTANI | 59 |
| TAŞ DEVRİ / STEINZEIT | 65 |
| Tiere in TAŞ DEVRİ | 67 |
| <u>Buchpublikationen 1949 - 1965</u> | 71 |
| Vorbemerkung | 72 |
| ÜÇ ŞEHİTLER DESTANI / LIED VON DEN DREI GEFALLENEN KRIEGERN | 73 |
| TOPRAK ANA / MÜTTER ERDE | 77 |
| AÇ YAZI / HUNGERSCHRIFT | 89 |
| İSTİKLÂL SAVAŞI - SAMSUN'DAN ANKARA'YA / UNABHÄNGIGKEITSKAMPF - VON SAMSUN NACH ANKARA | 94 |

- İSTİKLAL SAVAŞI - İNÖNÜLER /
UNABHÄNGIGKEITSKAMPF - DIE SCHLACHTEN BEI
İNÖNÜ 99
- SİVASLI KARINCA /
DIE AMEISE AUS SIVAS 103
- İSTANBUL FETİH DESTANI /
LIED VON DER EROBERUNG İSTANBULS 107
- ANITKABİR /
MAUSOLEUM 110
- ASÖ /
ASU 112
- DELİCE BÖCEK /
NÄRRISCHER KÄFER 121
- BATI ACISI /
WESTSCHMERZ 124
- MEVLÂNÂ'DA OLMAK - GEZİ /
İN MEVLÂNÂ SEIN - EIN AUSFLUG 128
- HOO'LAR /
HOO 134
- ÖZGÜRLÜK ALANI /
FELD DER FREIHEIT 139
- CEZAYİR TÜRKÜSÜ /
ALGERIEN-LIED 141
- AYLAM /
MONDBEUGE 142
- Duvar Dergisi 'KARŞI' - TÜRK OLMAK /
Wandzeitung 'GEGEN' - TÜRKE SEIN 150
- YEDİ MEMETLER /
DIE SIEBEN MEHMETS 153
- ÇANAKKALE DESTANI /
DAS DARDANELLEN-LIED 154
- Duvar Dergisi 'KARŞI' - DIŞARDAN GAZEL /
Wandzeitung 'GEGEN' - GASEL VON DRAUSSEN 159
- Duvar Dergisi 'KARŞI' - KAZMALAMA /
Wandzeitung 'GEGEN' - HACKEREI 160

Duvar Dergisi 'KARŞI' - YERYAĞ /
Wandzeitung 'GEGEN' - ERDÖL 162

Buchpublikationen 1966 - 1972 164

Vorbemerkung 165

VIETNAM SAVAŞIMIZ /
UNSER VIETNAM-KRIEG 167

AÇIL SUSAM AÇIL
SESAM ÖFFNE DICH 168

KUBİLAY DESTANI /
DAS LIED VOM FÄHNRICH KUBILAY 169

HAYDİ /
AUF 172

19 MAYIS DESTANI /
LIED VOM NEUNZEHTEN MAI 175

HİROŞİMA /
HIROSHIMA 176

VIETNAM KÖRÜ /
DIE BLINDE VON VIETNAM 177

MALAZGİRT ULULAMASI /
DAS HOHELIED VON MANTZIKERT 179

KUŞ AYAK /
VOGELBEIN 181

KINALI KUZU AĞIDI /
TOTENKLAGE AUF EIN HENNAGESCHMÜCKTES LAMM 182

HALIÇ /
DAS GOLDENE HORN 184

Übersicht über die Buchpublikationen seit 1973 185

Vorbemerkung 186

Erscheinungsjahr 1973 186

Erscheinungsjahr 1974 187

Erscheinungsjahr 1977 187

Stufen sprachlicher Realisation in der Tiersymbolik 188

Methodische Vorbemerkung:
 Topos - Symbol - Thema - Textur 189

| | |
|-----------------------------|-----|
| <u>Das Pferd als Topos</u> | 191 |
| <u>Der Vogel als Symbol</u> | 211 |
| <u>Das Rind als Thema</u> | 234 |
| <u>Das Schaf als Textur</u> | 254 |

Schlußfolgerung:
 Die vier Dimensionen in der lyrischen
 Welterschöpfung Fazıl Hüsnü Dağlarca's 278

Anhang 282

| | |
|---|-----|
| Die Handschrift Fazıl Hüsnü Dağlarca's | 283 |
| Entstehung eines Vierzeilers auf dem Hamburger Flughafen | 284 |
| Gedichttext 'Horoz'/'Der Hahn' | 286 |

Anmerkungen

| | |
|---|-----|
| Buchpublikationen 1935 - 1945 | 288 |
| Buchpublikationen 1949 - 1965 | 292 |
| Buchpublikationen 1966 - 1972 | 297 |
| Übersicht über die Buchpublikationen seit 1973 | 297 |
| Topos - Symbol - Thema - Textur | 298 |
| Das Pferd als Topos | 299 |
| Der Vogel als Symbol | 303 |
| Das Rind als Thema | 306 |
| Das Schaf als Textur | 308 |

Verzeichnis der Buchpublikationen Fazıl Hüsnü Dağlarca's 310

Verzeichnis der benutzten Literatur 316

Tier-Index 328